www.BibleForChildren.org

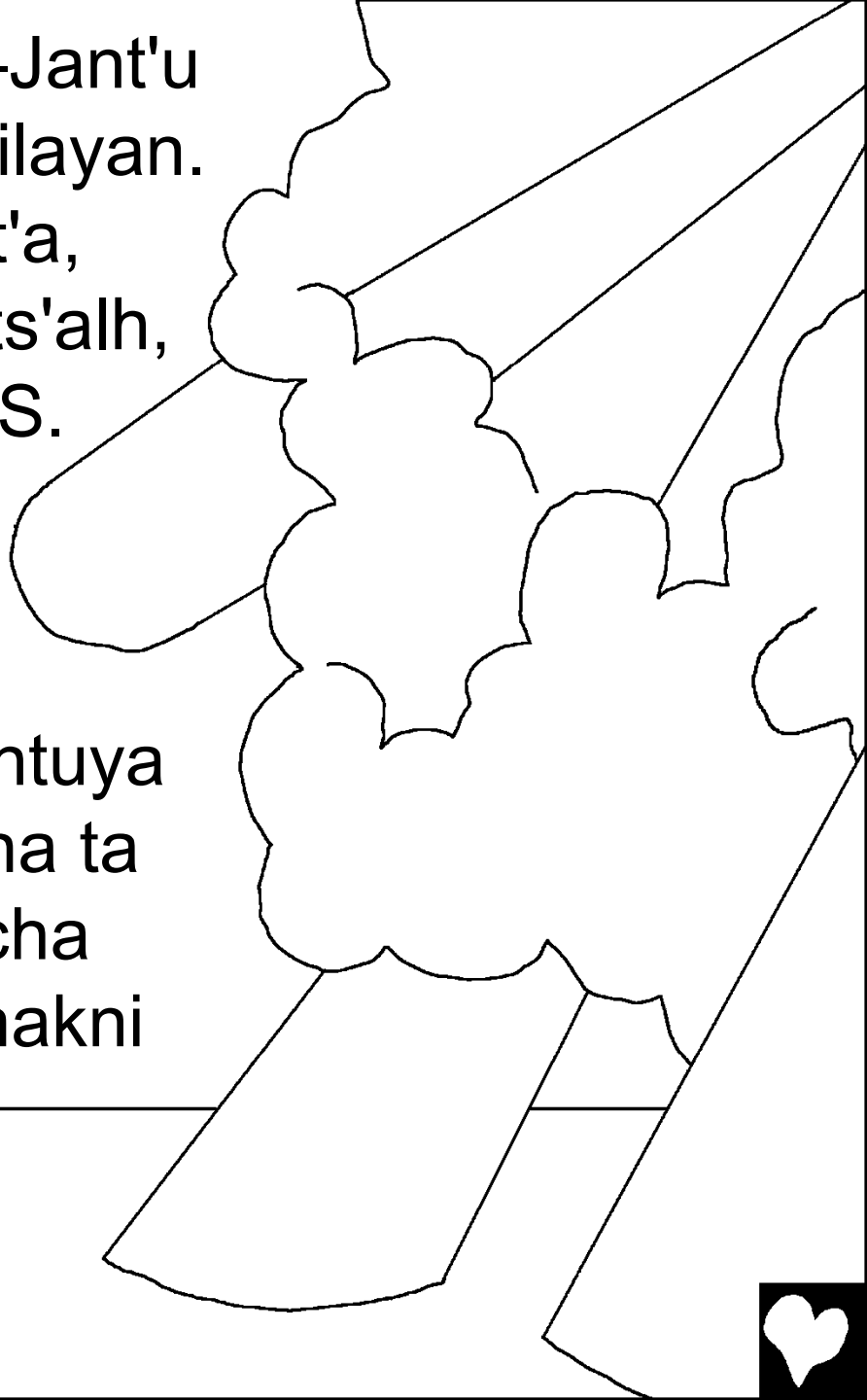
SAN MATEO 1



Ixlila'achaxancha malhkuyu, an Dios mala'achalh an ix'angelh yu junkan Gabriel tanchun la'acha'an xalakaat'un Galilea junkan Nazaret, tan ixwilh pumatam jatsi ixjunkan María, jantuka' ixt'atsukukan, pero isk'in'ulakantacha pumatam ts'alh ixjunkan José, ixt'alalhila'ts'i an rey David.

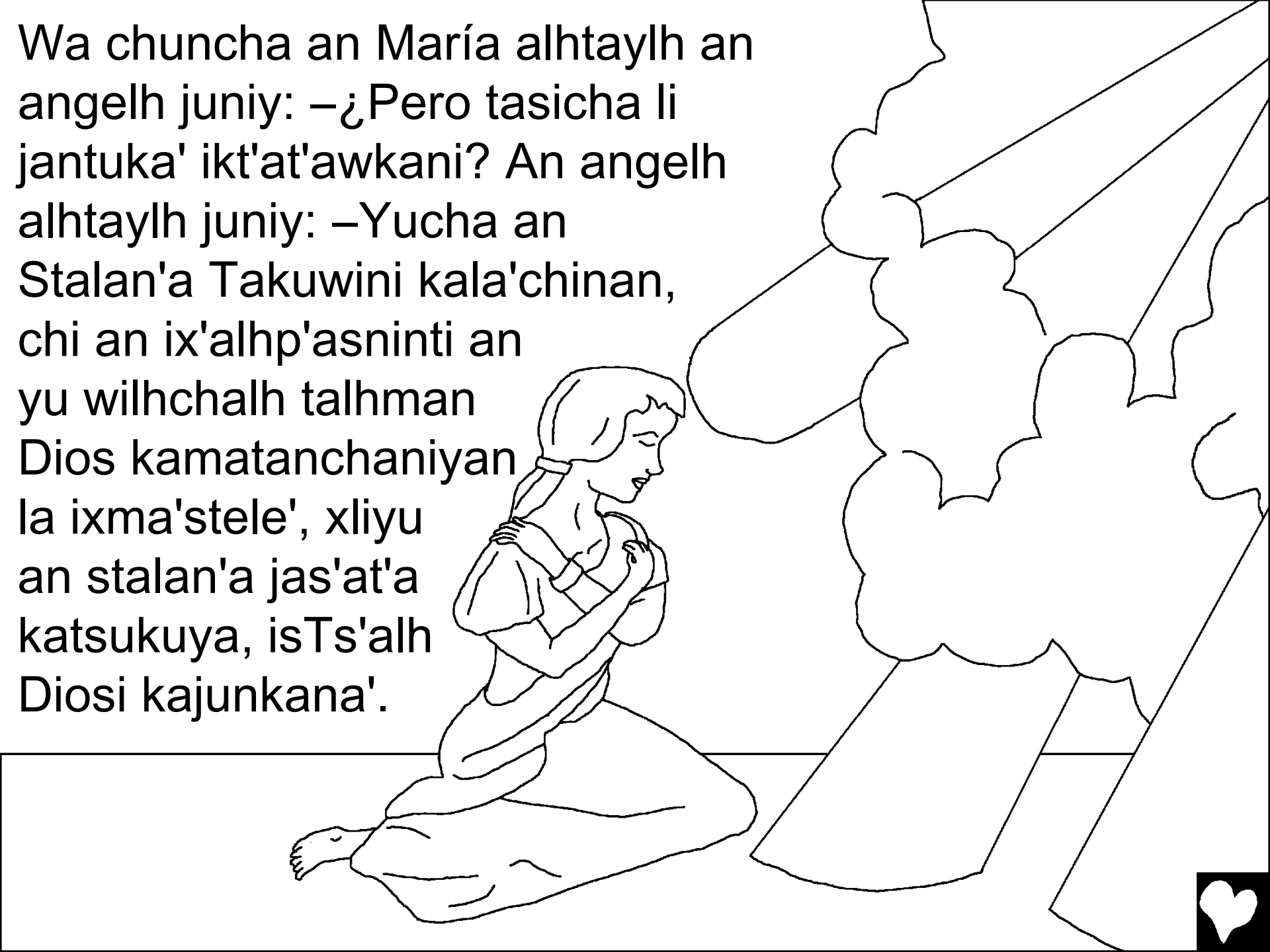


Pus an angelh juniy a María: –Jant'u k'at'alhan, mu an Dios oxi lhiwilayan. Chaway k'ap'akxana'a mijas'at'a, k'alhits'uk'uya'a pumatam mints'alh, chi k'a'ulaniya'a ixta'a'ut JESÚS. Yucha ay lapanaki kajuna', chi isTs'alh yu wilhchalh talhmani kajunkana'. An Jamach'alhkat Dios, Reje ka'ilhtuya tacha an David yu ma'anchacha ta ixlila'ts'in. Yucha ixpujun'alhincha kajach'alhkatnaniya an ixlapanakni



Jacob, jantu a'tam katimin'olhi an ixlich'alhkat.

Wa chuncha an María alhtaylh an angelh juniy: –¿Pero tasicha li jantuka' ikt'at'awkani? An angelh alhtaylh juniy: –Yucha an Stalan'a Takuwini kala'chinan, chi an ix'alhp'asninti an yu wilhchalh talhman Dios kamatanchaniyan la ixma'stele', xliyu an stalan'a jas'at'a katsukuya, isTs'alh Diosi kajunkana'.



Alhcha lakats'uniya panch'e'ex, an María sawalhcha so'oyi alh tanchun a'stitawk'a la'acha'an, xalakaat'un Judá, walh tanuchalhcha la ixcha'a an Zacarías, pus la'axa'alaycha an Elisabet. Walh akxni asmatlhicha an Elisabet li la'axa'alay an María, an ixpalaktajun ixjas'at'a an Elisabet jalht'ujnulh.



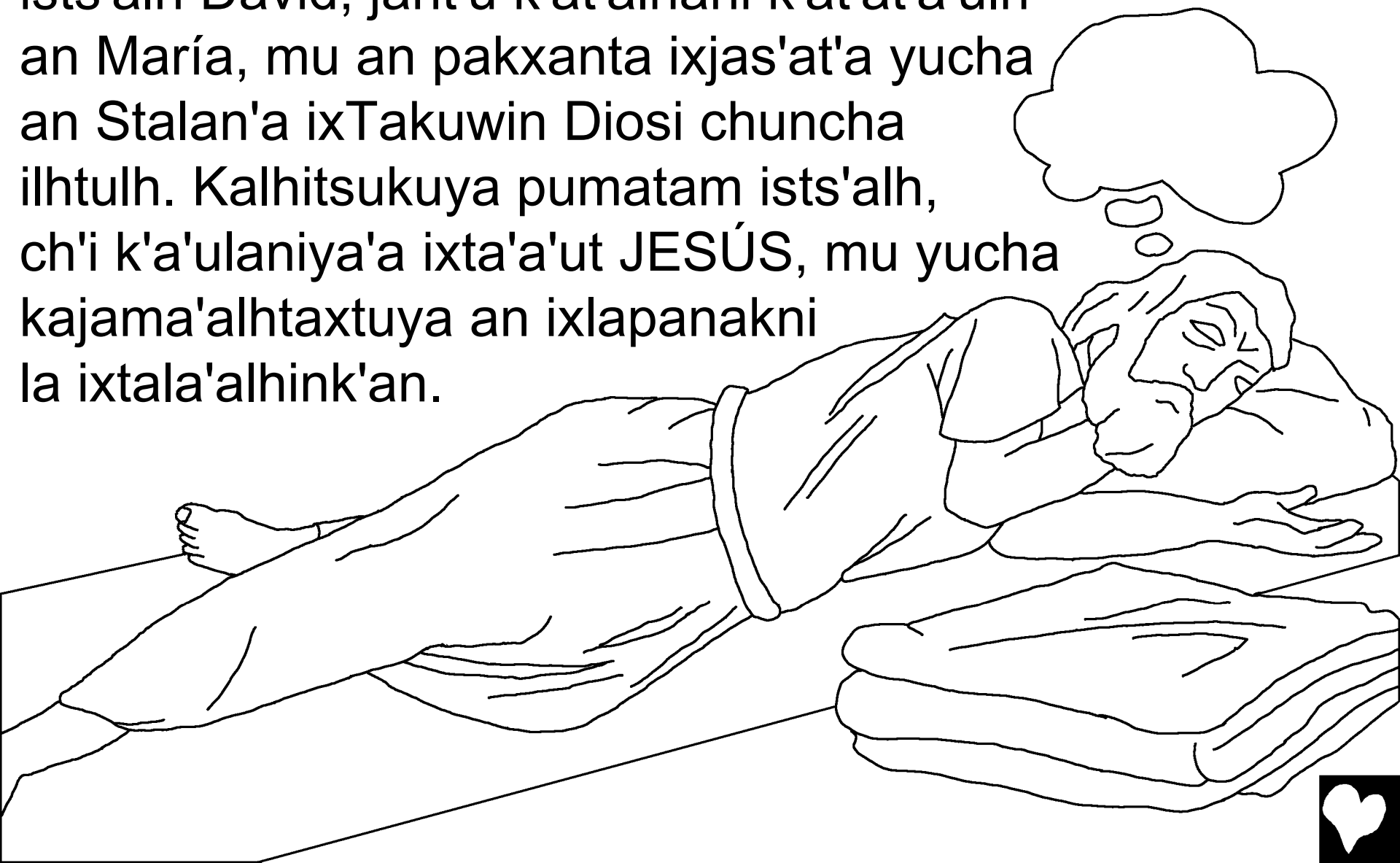
Chi wanajcha la'tanu'olhi an Elisabet an Stalan'a Takuwin, pus p'ascha chiwiniy najun: –Chux an t'akunin, uxint'i sawalhch'a map'aynik'an chi an palaktajuman mijas'at'a.



Chunchuniya pula'awlh an Jesús. An María an ixnati Jesús, wa isk'in'ulakantaka’, yucha an José, walh an Stalan'a Takuwin ilhtulhi li kaja'aynalh. Pus an José, tacha ixt'apapacha an María, mu yucha ixjalakpastaknan chi jantu ixmamaxaniputuni an María, wa kalaks ixmakawputun.



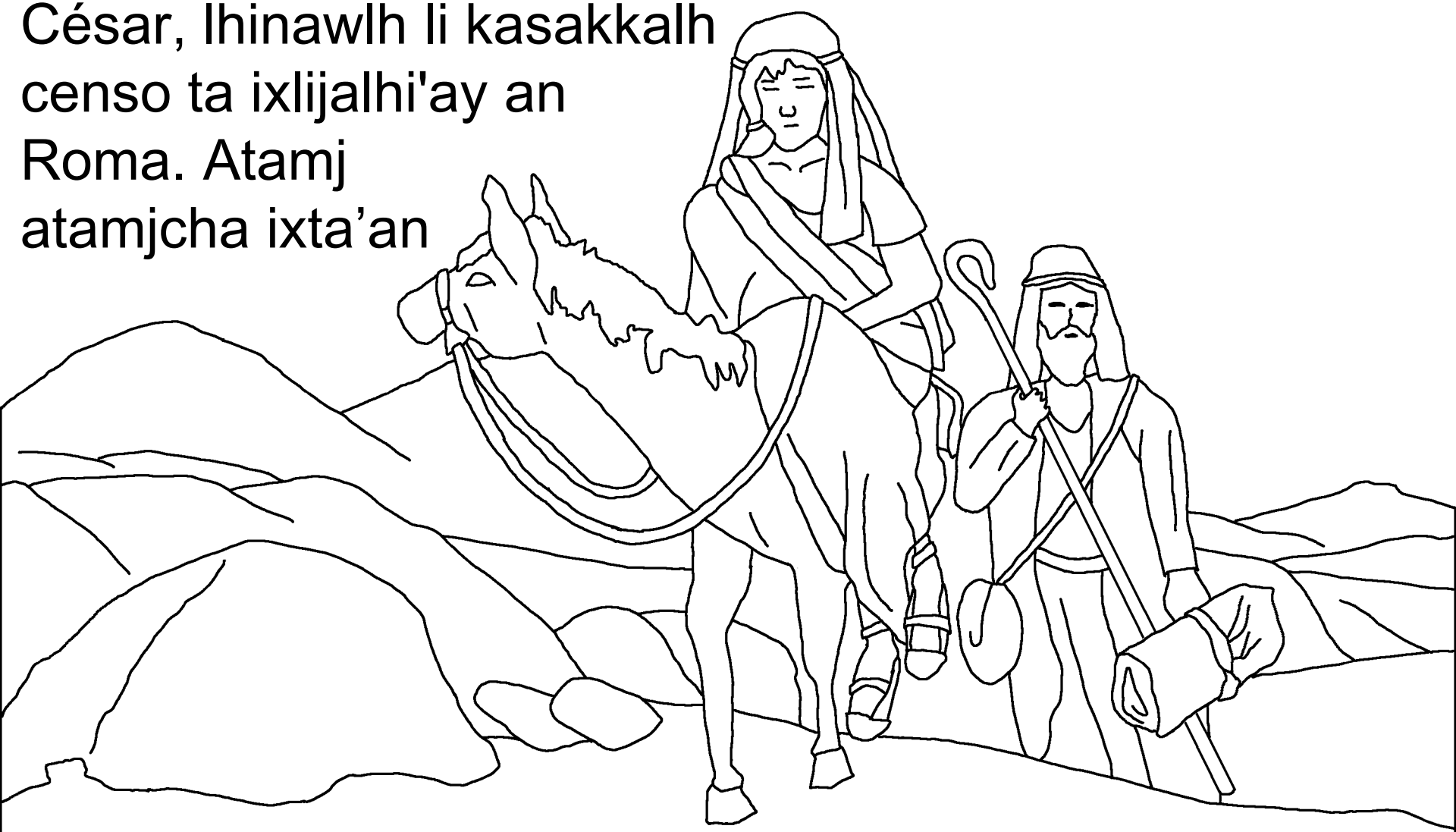
Pero wa chunchaka ixpast'ak'a, akxni lhtatalh talakasunilh pumatam ix'angelh an Dios, juniy: –José, ists'alh David, jant'u k'at'alhani k'at'at'a'ulh an María, mu an pakxanta ixjas'at'a yucha an Stalan'a ixTakuwin Diosi chuncha ilhtulh. Kalhitsukuya pumatam ists'alh, ch'i k'a'ulaniya'a ixta'a'ut JESÚS, mu yucha kajama'alhtaxtuya an ixlapanakni la ixtala'alhink'an.



Akxni kujcho'olhcha an José, chunchacha ilhtulh tacha an junilh an ix'angelh Dios, la'a'ilhi an María tacha ixt'iwi'. Pero jantu tacha ixt'iwicha sawalhi t'atawilh, sta akxni lhitsukulhcha an ixjas'at'a, chi ulanilhcha ixta'a'ut JESÚS.

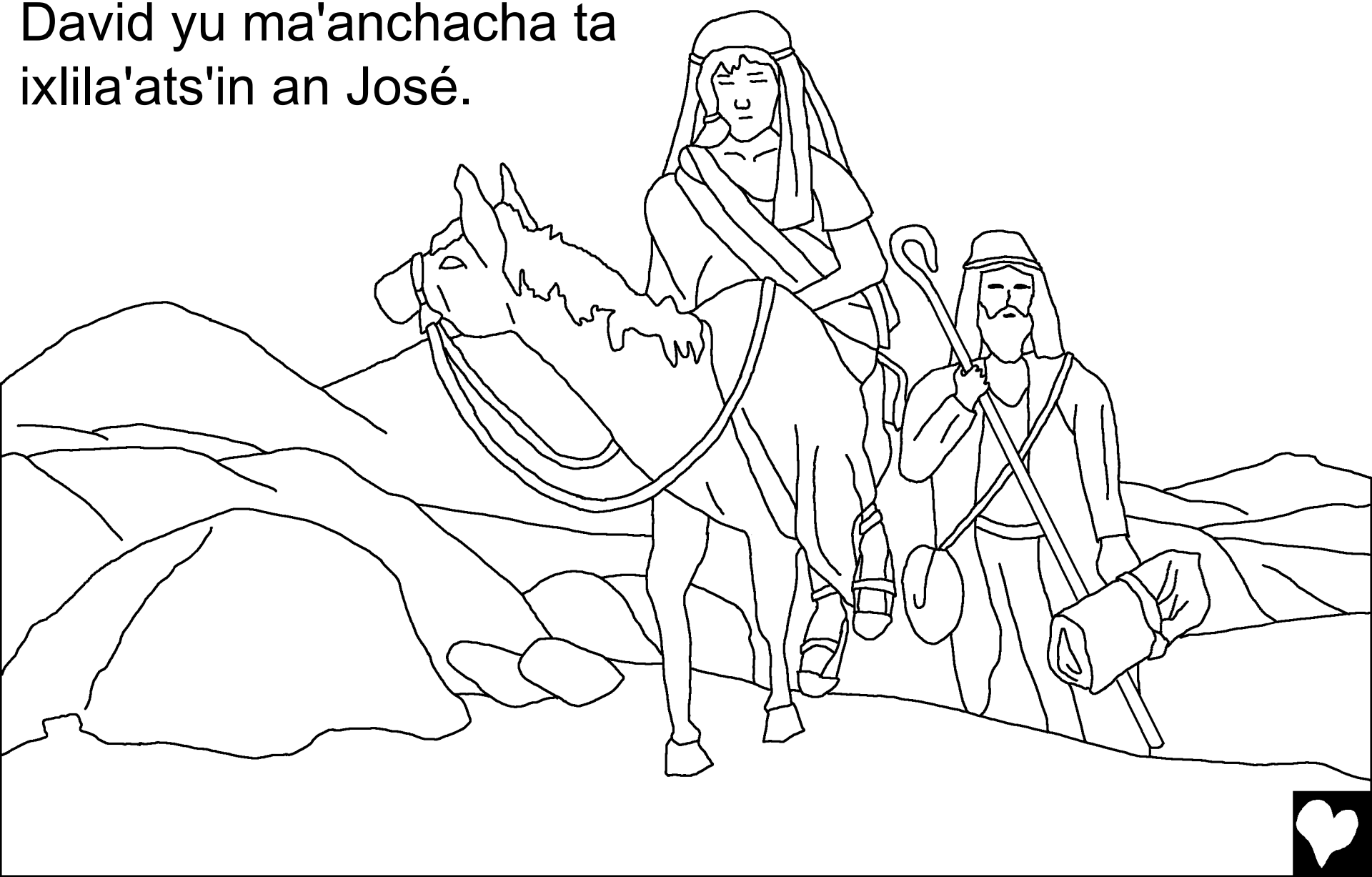


Lanancha alhi panch'e'ex ixlila'ajunta an jama'paxanaj Juan, an ay xajamach'alhkat Roma ixjunkan Augusto César, lhinawlh li kasakkalh censo ta ixlijalhi'ay an Roma. Atamj atamjcha ixta’an

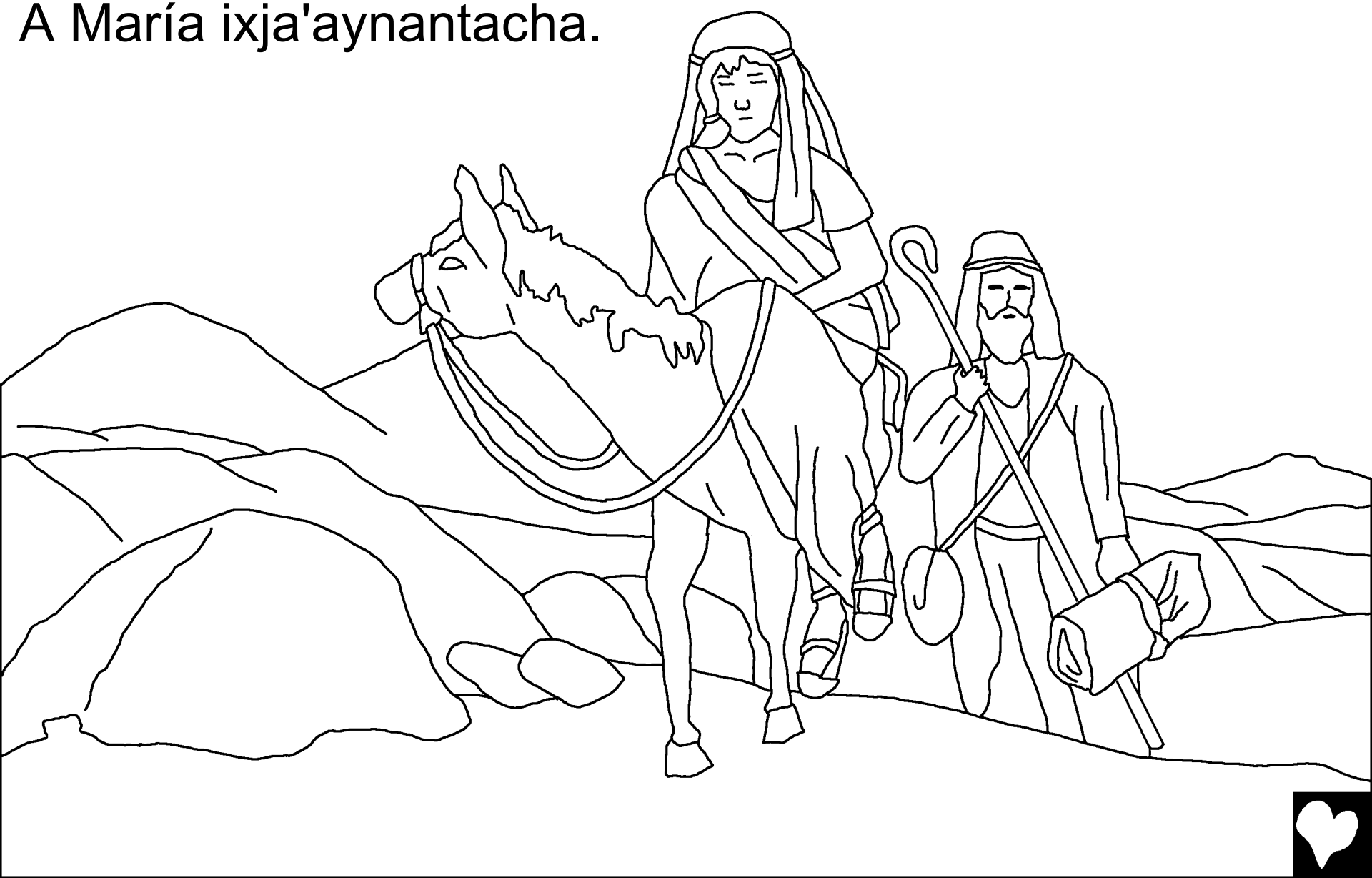


tats'o'nin tanchuncha la ixla'acha'ank'an.

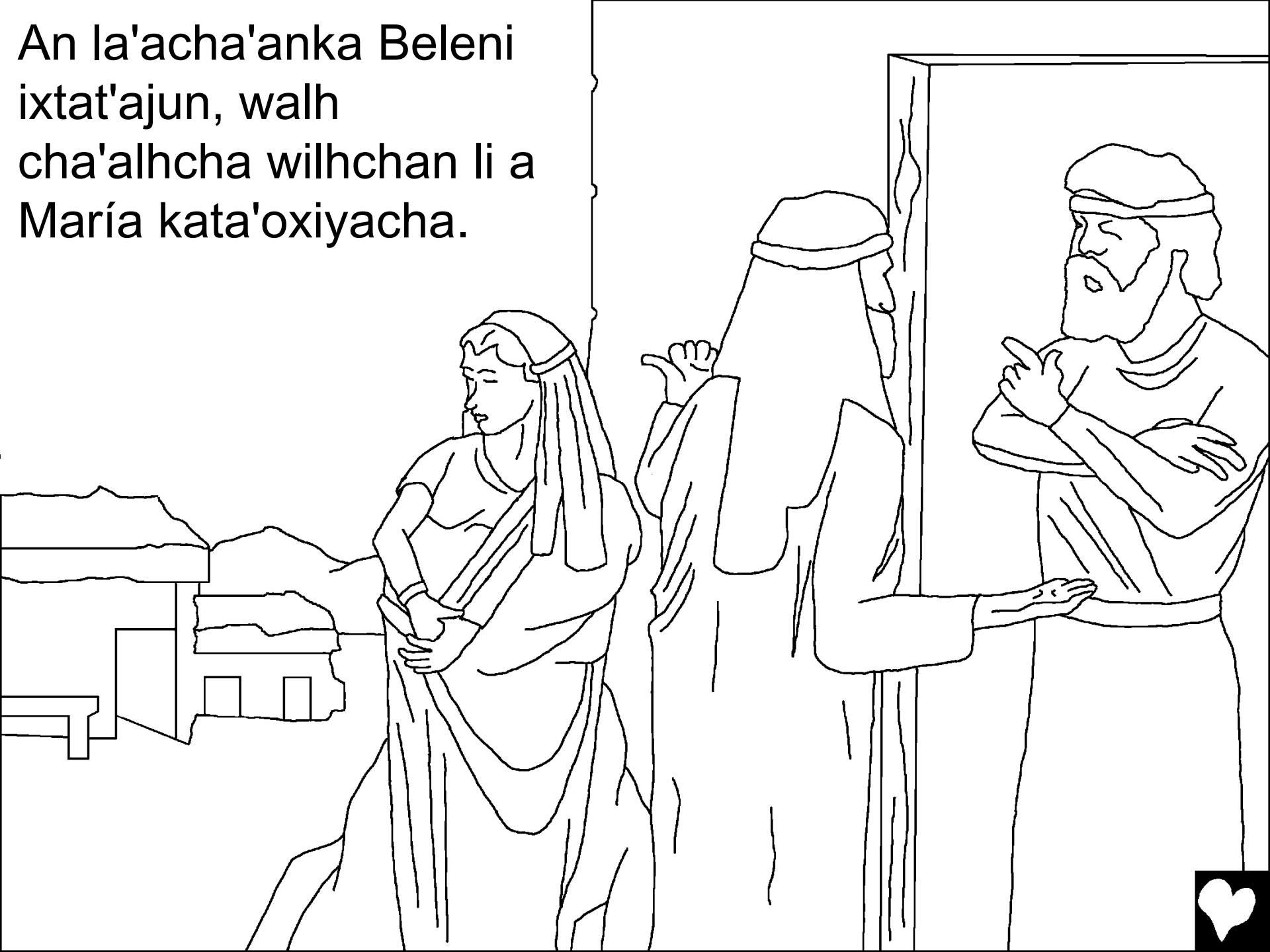
Xliyu an José taxtulhi Nazaret, xalakaat'un Galilea, chi alhcha Belén, xalakaat'un Judea, la ixla'acha'an an rey David yu ma'anchacha ta ixlila'ats'in an José.



Anchacha ta'alh tats'o'nin an José ali a María tacha ixt'iwicha, pero jantuka' ixt'at'ajun.
A María ixja'aynantacha.



An la'acha'anka Beleni ixtat'ajun, walh cha'alhcha wilhchan li a María kata'oxiyacha.

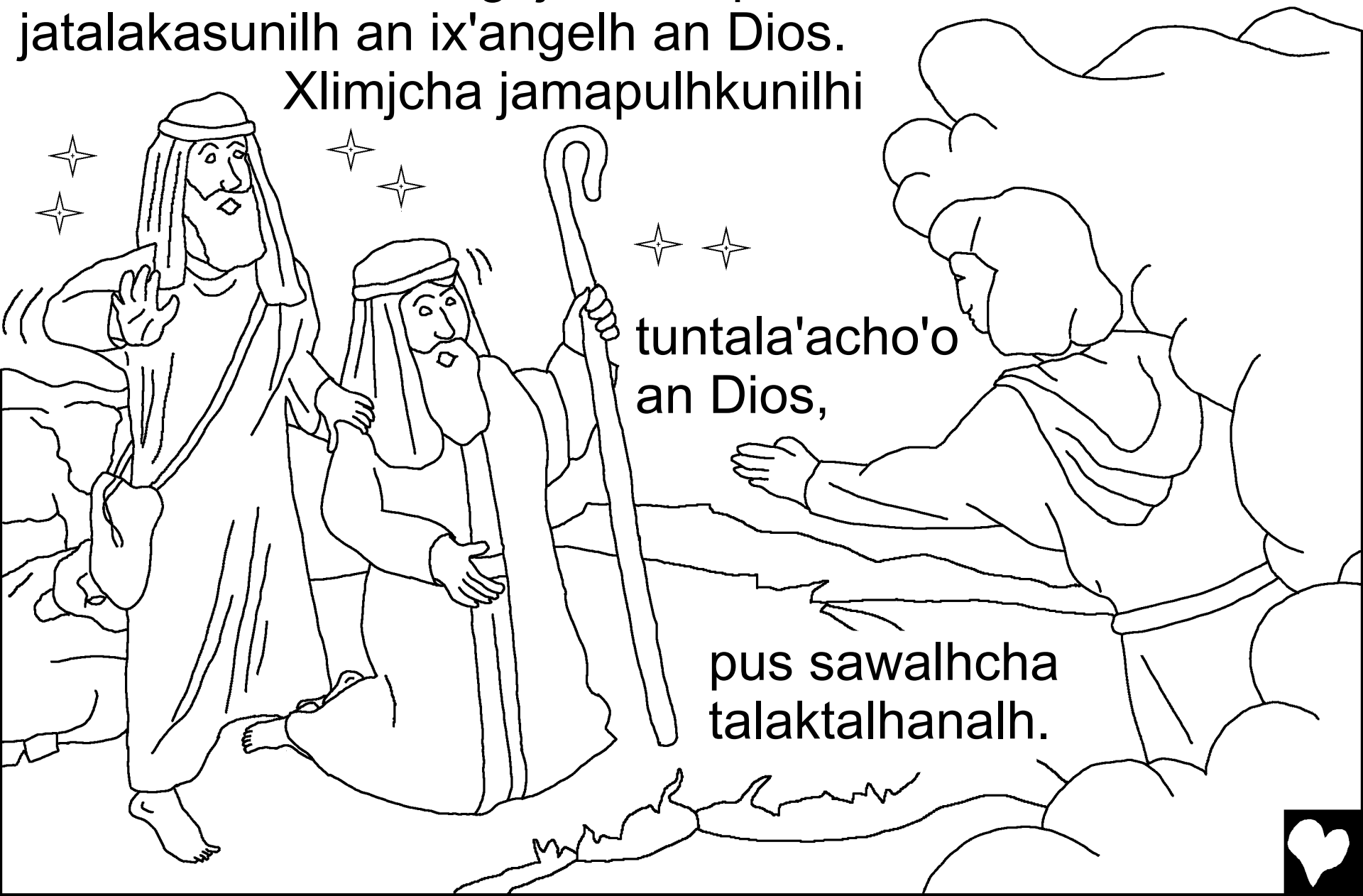


Pus anchacha lhitsukulh yu p'ulhnajcha ixjas'at'a, pasmililhcha la ixtipa'at chi p'ilikscha mamalh tan ixjamawakan jatapakxat, mu jantucha inta ixjunita yu para yu'uncha tan laka cha'a'.



Waniycha ancha lanan tan wa jalhi'ay, ixtat'ajun yu ixtalhist'ak'a ixborregojnink'an puts'ista. Walh jatalakasunilh an ix'angelh an Dios.

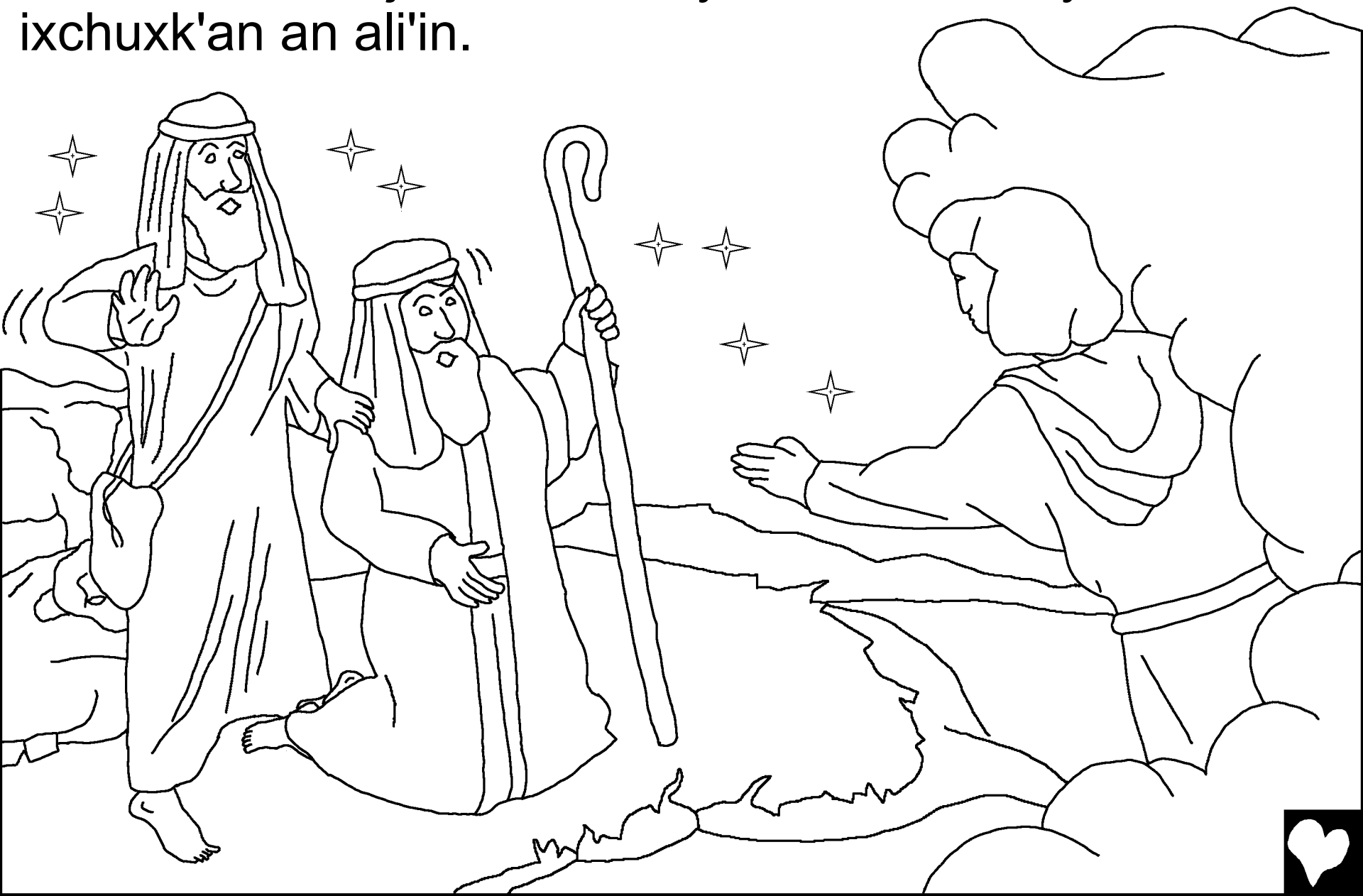
Xlimjcha jamapulhkunilhi



tuntala'acho'o an Dios,

pus sawalhcha talaktalhanalh.

Pero an angelh jajuniy: –Jant'u k'alakt'alhanant'it, kit'in iklalhiminitaw laj'oxi chiwinti, yu oxi k'alhiwilaya'it'it chi ixchuxk'an an ali'in.



Chaway tsukulhcha an la ixla'acha'an David yu katama'alhtaxtuniyan, yucha an CRISTO, yucha Jamach'alhkat.



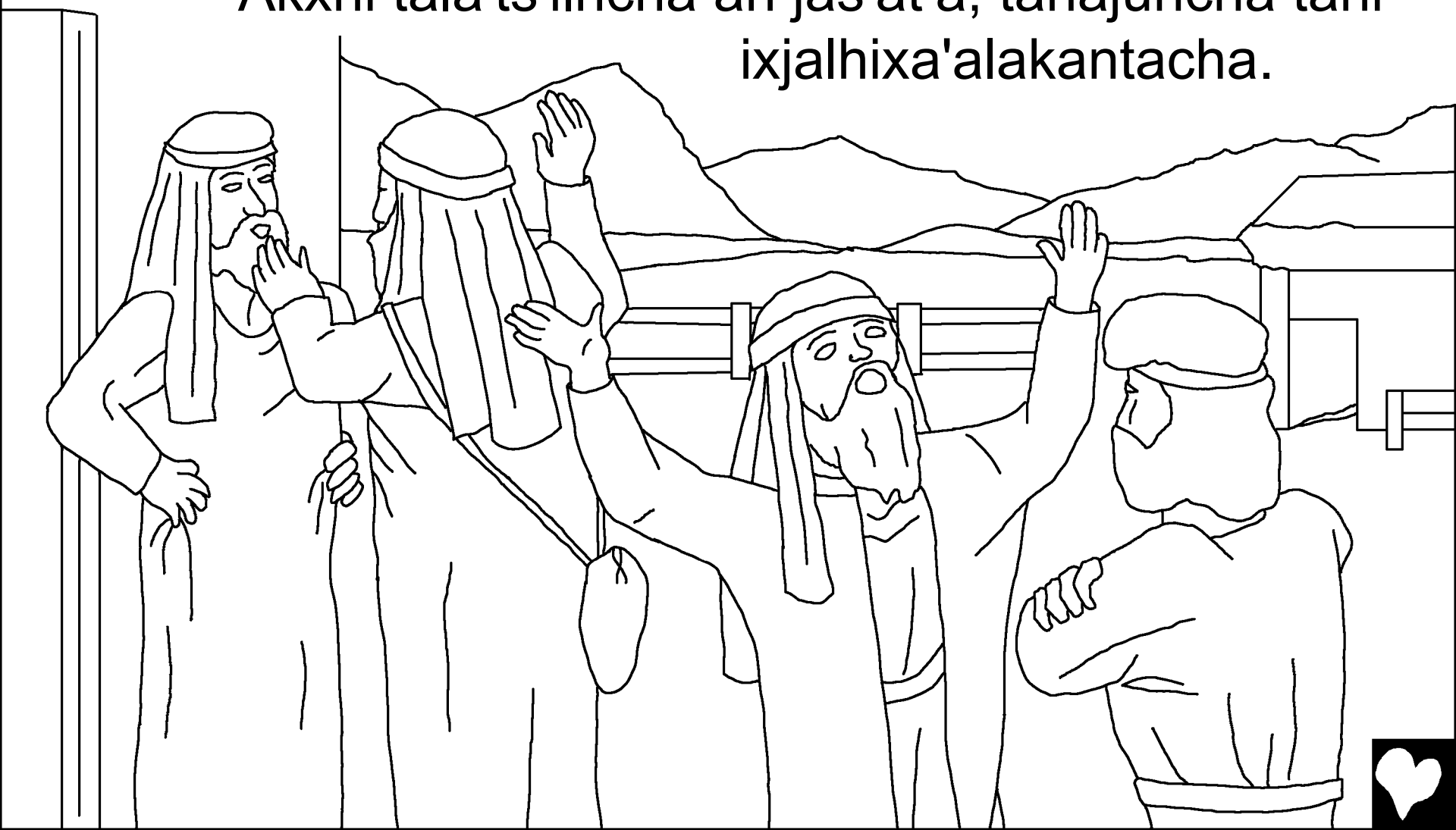
Chunchuniya k'ap'ula'ch'ip'ina'it'it an jas'at'a:
K'ala'ch'ip'ina'it'it tan pasmilhmakanta la ixtipa'at tan jamawakan jatapakxat.



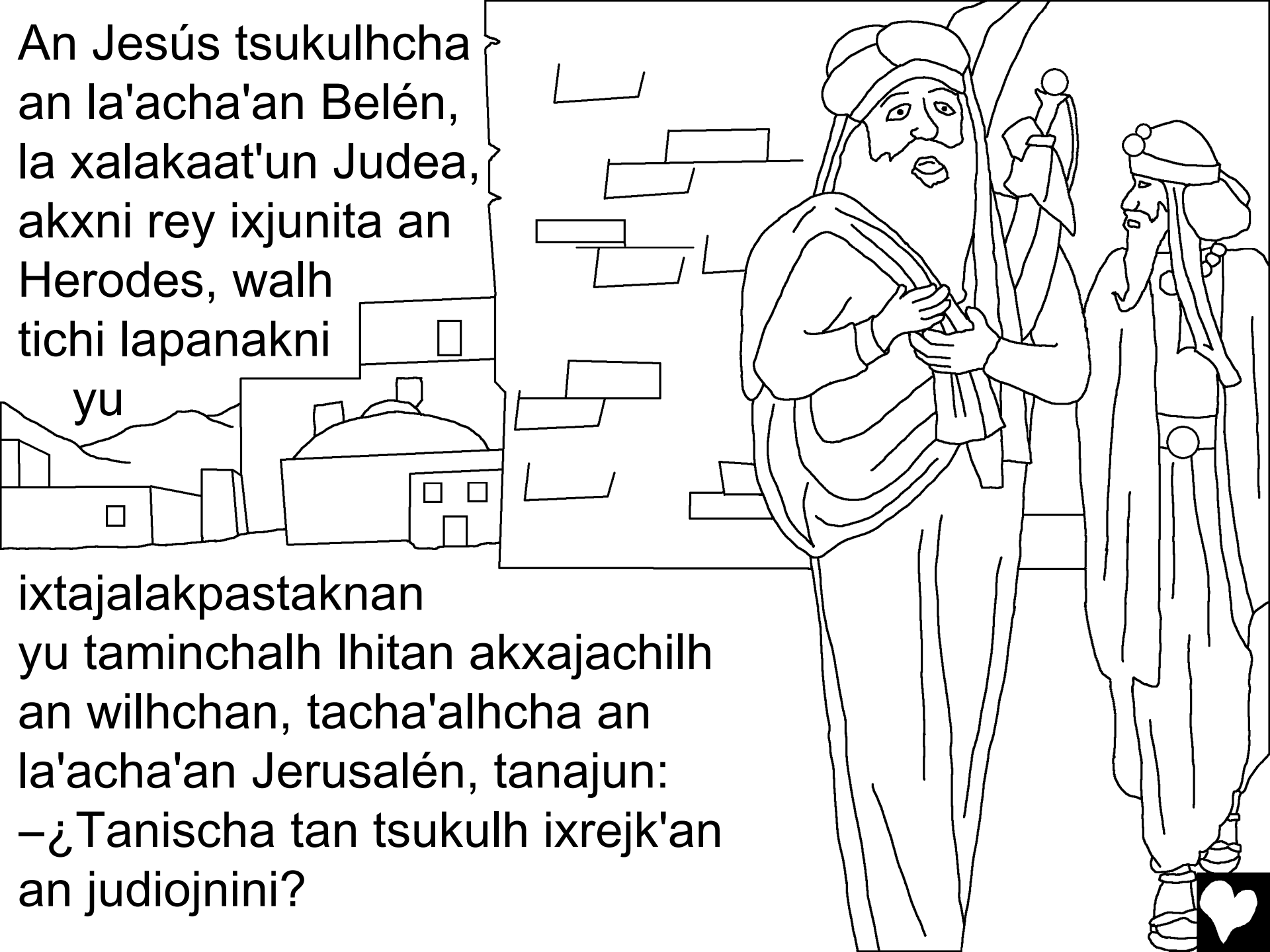

Wa akxni, lhuw angelhnin yu tat'ajun an lakt'iyani tat'atalakasulh an angelh, ixtalhilakmilhpaycha an Dios, ixtanajun: ¡An Dios ayi an talhman chi an lakaat'un. Oxi sa' ja'ulay an yu tala'a'iy an ixjamapayninti!


Akxni ta'ancho'olhcha an angelhnin lakt'iyan, an yu ixtalhist'ak'a ixborregojnink'an talajuniy: –Ka'awi sta Belén, ka'aw la'ts'inini an yu kintamak'atsaanin an Dios li tapasalh.

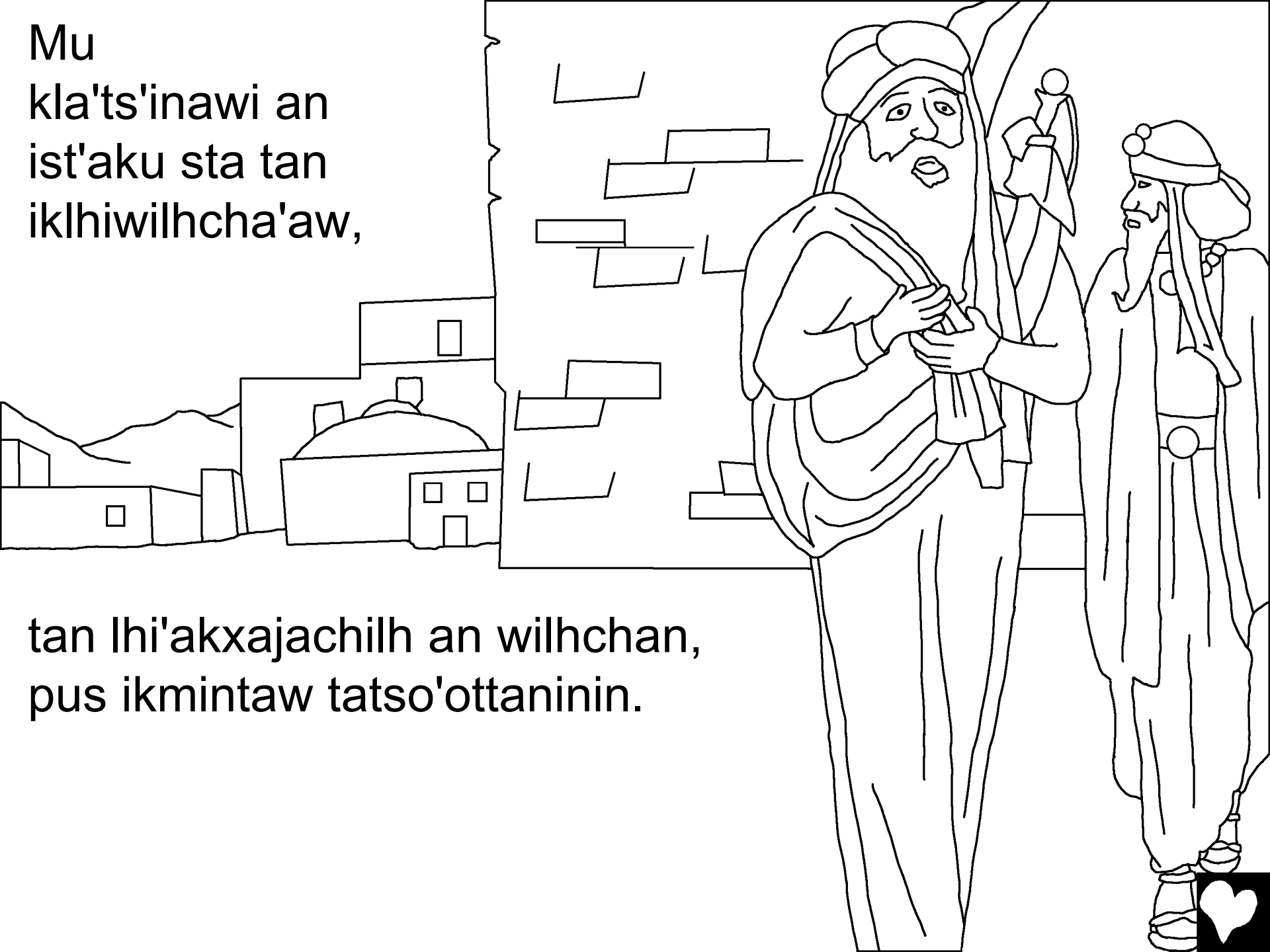
Pus watukan ta'alh, p'asi ta'alh. Walh tala'cha'alhcha an María chi an José, chi an jas'at'a sa'cha ixmalh an tan tawajin jatapakxat. Akxni tala'ts'ilhcha an jas'at'a, tanajuncha tani ixjalhixa'alakantacha.



An Jesús tsukulhcha
an la'acha'an Belén,
la xalakaat'un Judea,
akxni rey ixjunita an
Herodes, walh
tichi lapanakni
yu
ixtajalakpastaknan
yu taminchalh lhitan akxajachilh
an wilhchan, tacha'alhcha an
la'acha'an Jerusalén, tanajun:
–¿Tanischa tan tsukulh ixrejk'an
an judiojnini?

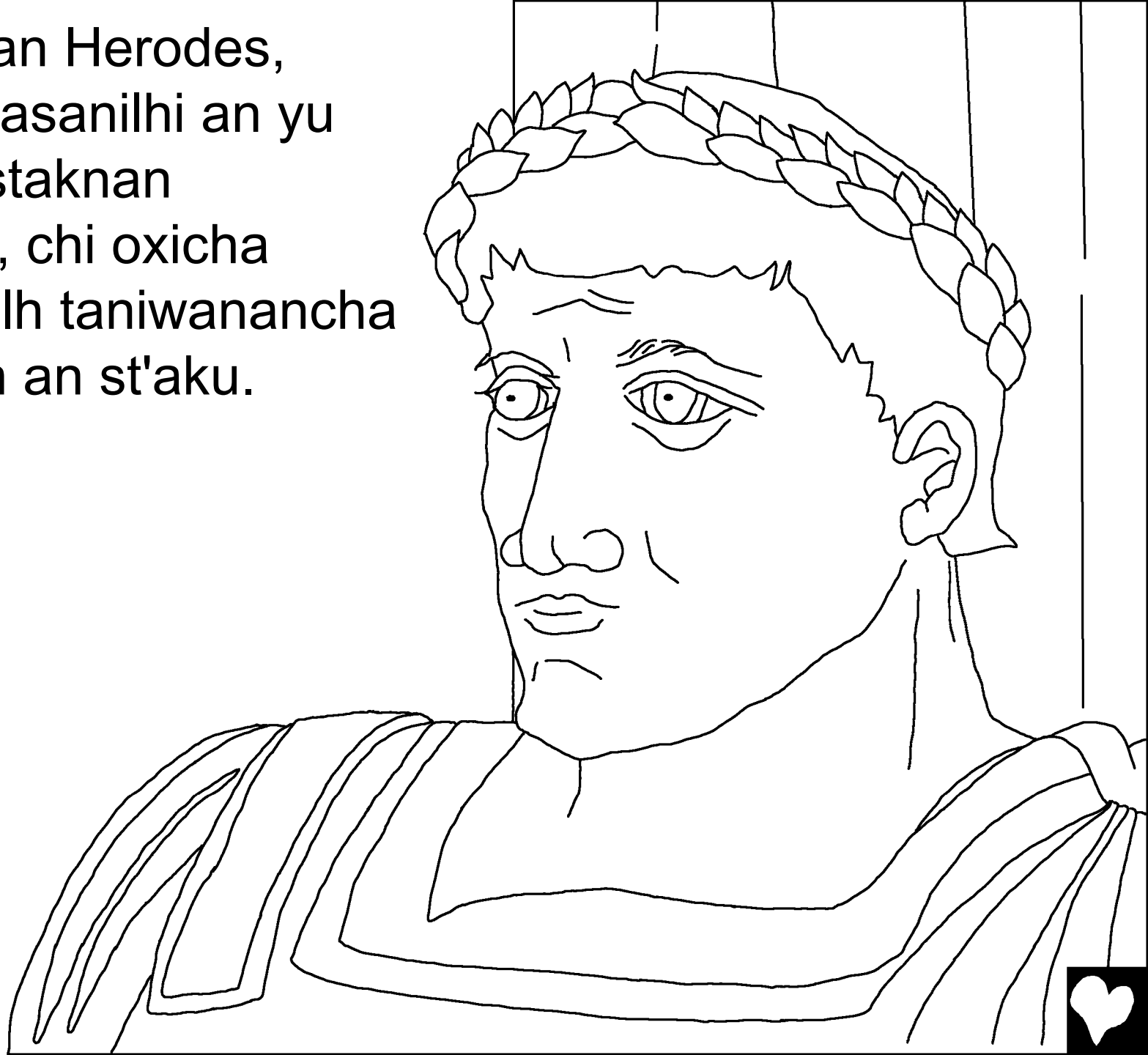


Mu
kla'ts'inawi an
ist'aku sta tan
iklhiwilhcha'aw,

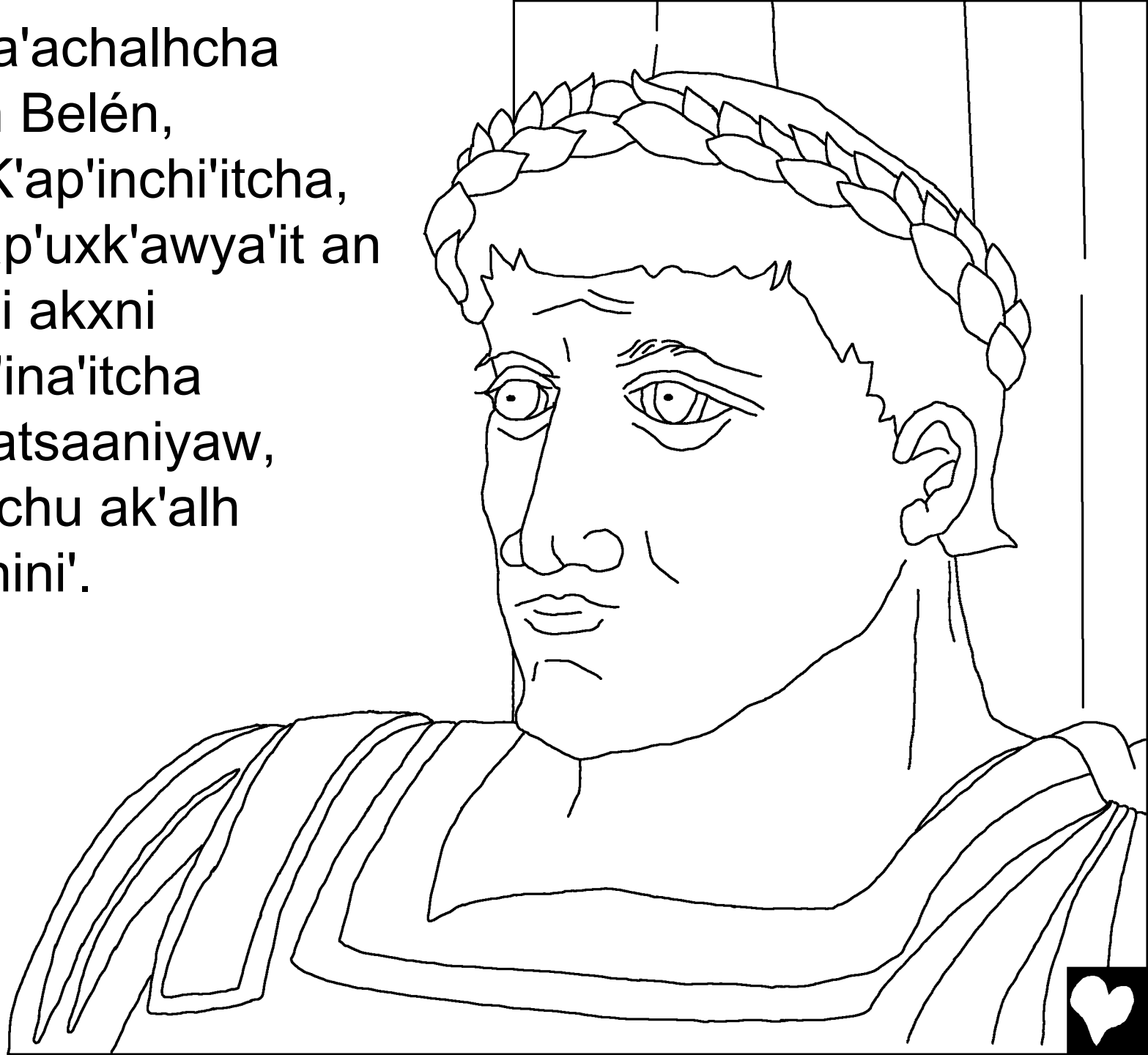


tan lhi'akxajachilh an wilhchan,
pus ikmintaw tatso'ottaninin.

Ixli'astan an Herodes, kalaks jat'asanilhi an yu tajalakpastaknan lapanakni, chi oxicha jalhisakmilh taniwanancha talakasulh an st'aku.

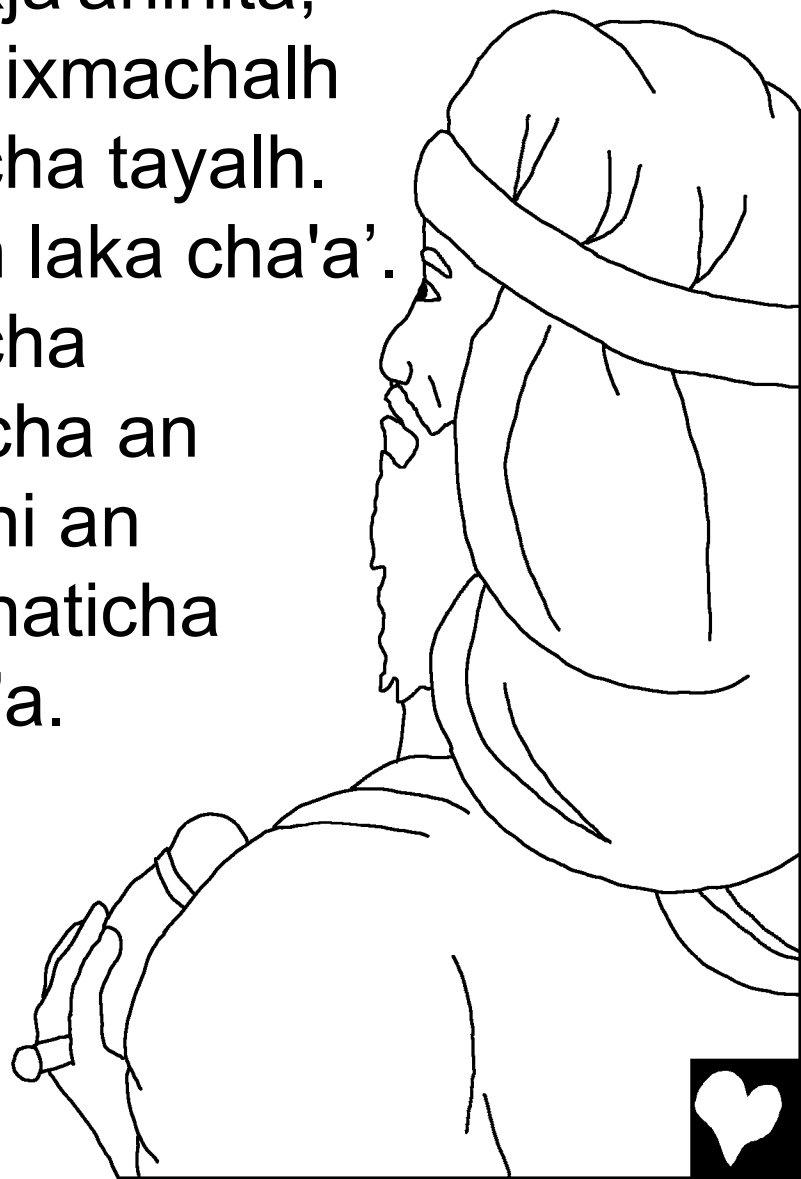


Chi jamala'achalhcha la'acha'an Belén, jajuniy: –K'ap'inchi'itcha, oxicha k'ap'uxk'awya'it an jas'at'a chi akxni k'ala'ch'ip'ina'itcha akilamak'atsaaniyaw, para li wachu ak'alh tatso'ottanini'.



Pus ta'asmatni'olh an rey, ta'alhcha, chi an st'aku an yu ixtala'ts'intachalh sta tan akxajachilh an wilhchan ixlakapuchak'ani ixja'aninita, sta cha'alhi an tan ixmachalh an jas'at'a, chi sa'cha tayalh. Chi tatanulhcha an laka cha'a'. Wachuncha tala'ts'ilhcha an jas'at'a chi an María, ixnaticha an jas'at'a.





Pus tatatso'ottanilhcha an jas'at'a chi ay tukani tala'ts'ilh.
Ixli'astan talaj'a'mix'alhcha an ixtanlhunk'an chi taxta'nilhcha oro, chi cencia chi perjume.





Akxni ta'ancho'olhcha an yu tajalakpastaknan lapanakni jantucha la'acha'an Jerusaleni tapu'alh, para li kaxtamak'a-tsaanilh an Herodes, mu an Dios jamala'awanilh tan jajuniy li lakatamcha katapu'alh.





Ixli'astan akxni ta'ancho'olhcha, an José la ixjala'awanti talakasunilh pumatam ix'angelh an Dios, juniy: –K'a'ost'aycha, k'ach'ixsakt'icha an jas'at'a, chi ali an ixnati xalakaat'uncha Egiptojo k'a'osp'it'it.



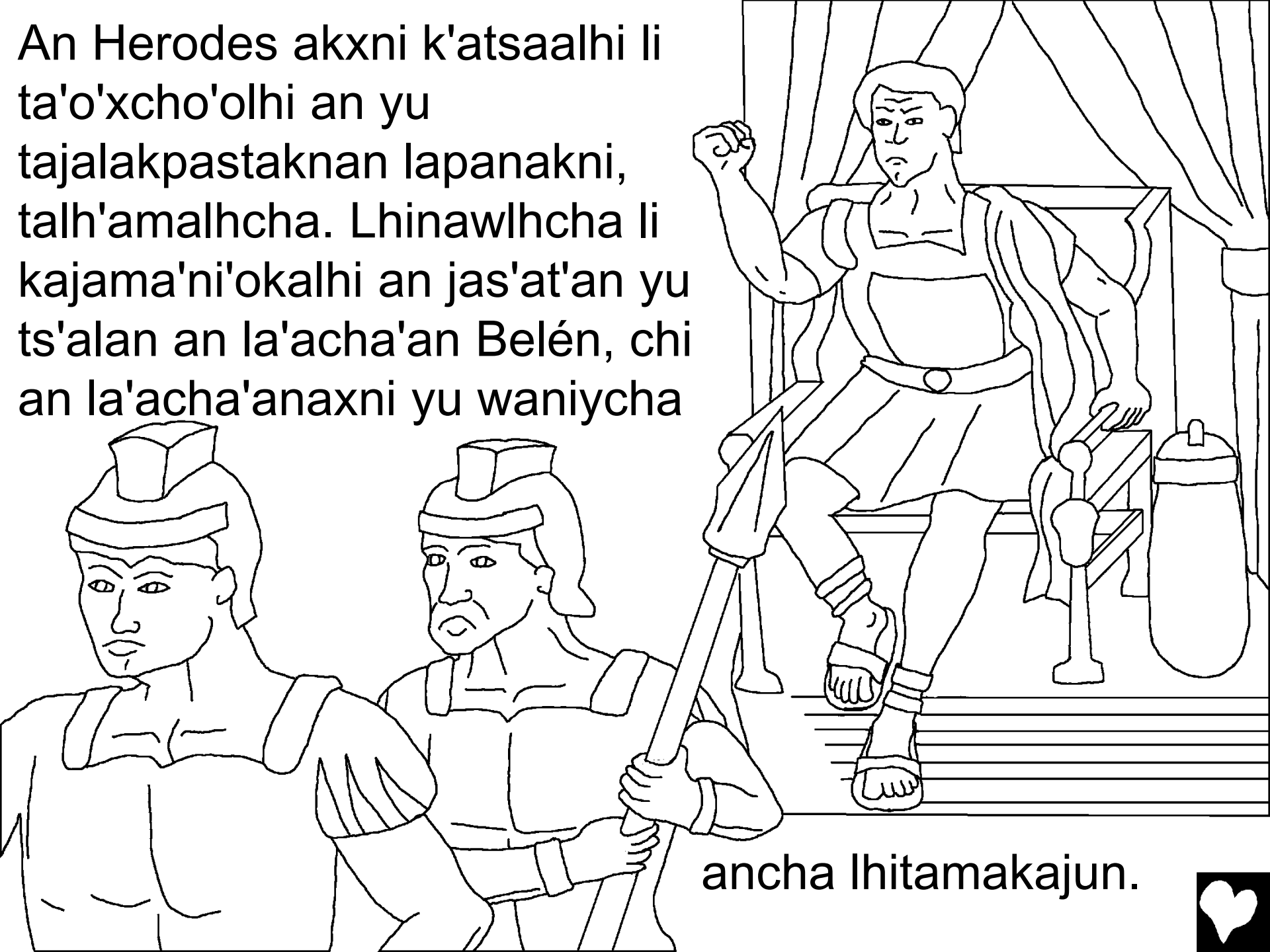
Anch'ach'a k'at'awlht'achi'it sta akxni kit'in ajkuncho'oyan, mu an Herodes kapuxkawya an jas'at'a para li lay kama'nilh. Pus ostayalhcha an José chi ch'ixsaklhicha an jas'at'a, chi alicha an ixnati an jas'at'a, puts'ista ta'alh xalakaat'un Egipto.



Anchacha ixtawilananchalh sta
akxni nilh an Herodes, pus
walhcha sawalhi tacha
an ixnajunta yu ixlichiwiniy
ixchiwinti Dios, mu Diosi
ixmanawnita tan najun:
“La xalakaat'un Egiptojo
ikt'asanilh an kints'alh.”



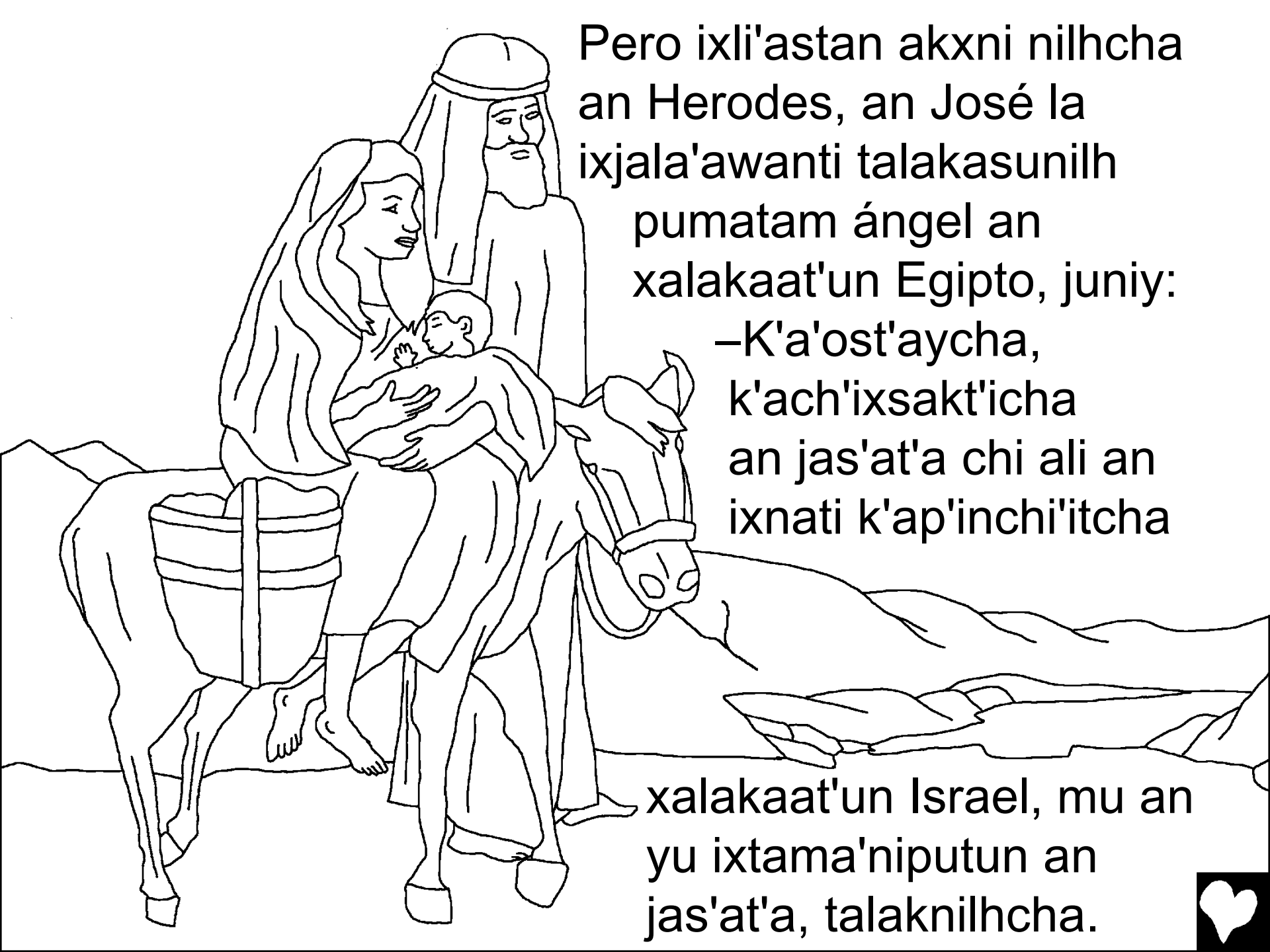
An Herodes akxni k'atsaalhi li ta'o'xcho'olhi an yu tajalakpastaknan lapanakni, talh'amalhcha. Lhinawlhcha li kajama'ni'okalhi an jas'at'an yu ts'alan an la'acha'an Belén, chi an la'acha'anaxni yu waniycha



ancha lhitamakajun.

Jama'ni'okalhi yu wa
ixtat'ajunka sta
yu la'at'uycha k'ata ixtat'ajun,
tacha an ixlima'ancha
ixjalhisakmita an lapanakni
yu tajalakpastaknan.





Pero ixli'astan akxni nilhcha an Herodes, an José la ixjala'awanti talakasunilh pumatam ángel an xalakaat'un Egipto, juniy:

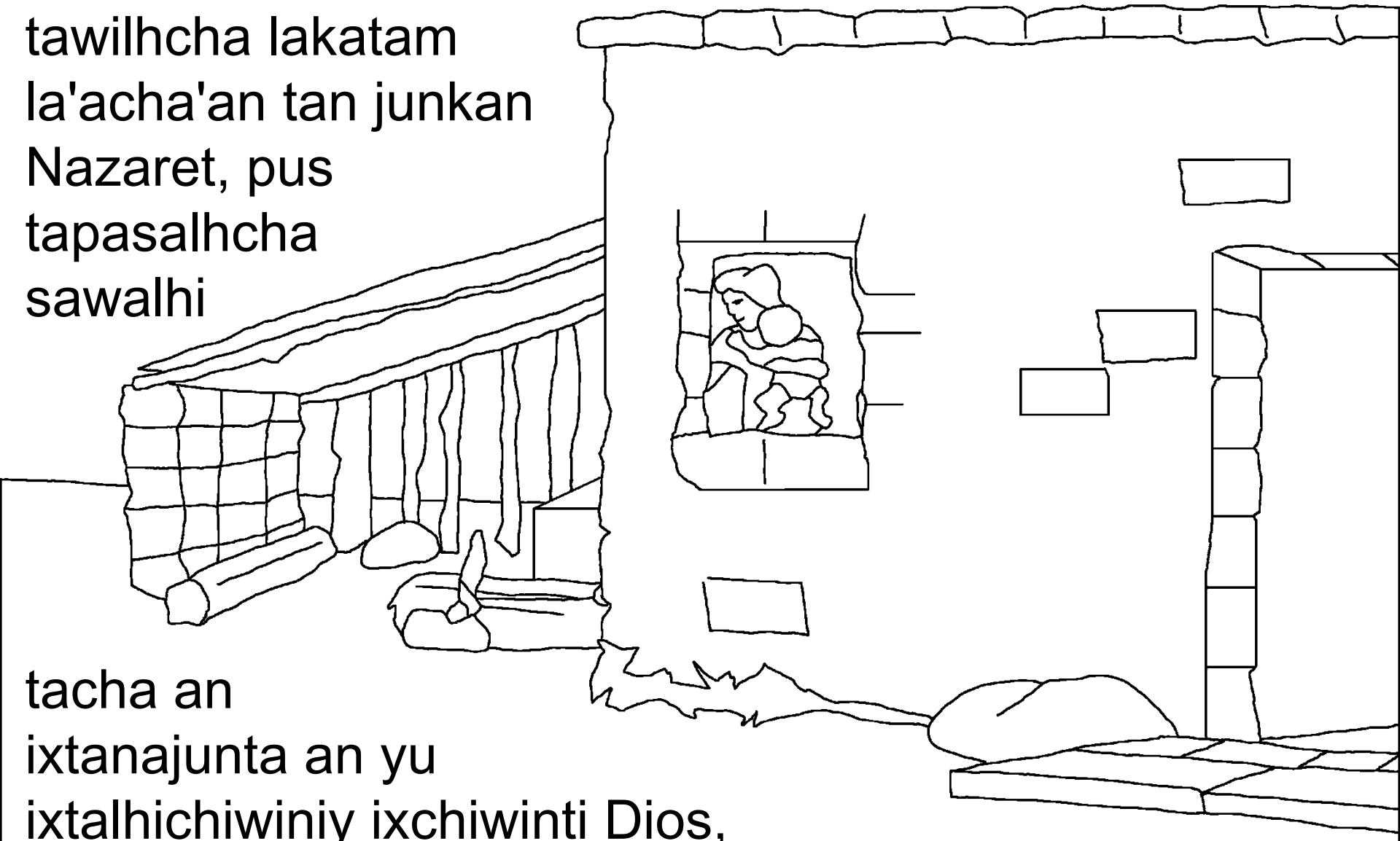
–K'a'ost'aycha, k'ach'ixsakt'icha an jas'at'a chi ali an ixnati k'ap'inchi'itcha xalakaat'un Israel, mu an yu ixtama'niputun an jas'at'a, talaknilhcha.

Wa yu an José k'atsaalhi
li an Arquelao, ists'alh
an Herodes yuchacha
ixch'alhkatnancho’oy
an xalakaat’un
Judea,



pus talhanalhi li ancha
ka'alh, pus an Dios mak'atsaanilhi
an José la ixjala'awanti tanchuncha
ka'alh, pus xalakaat'uncha Galileaja alh.

Anchacha cha'alh,
tawilhcha lakatam
la'acha'an tan junkan
Nazaret, pus
tapasalhcha
sawalhi



tacha an
ixtanajunta an yu
ixtalhichiwiniy ixchiwinti Dios,
li nazarenojo kajunkana'.

'Mu an Dios sawalh jamapayniya an lapanakni yu tat'ajun an lakamunulhpa', yucha lhixta'lhi an isTs'alh masi wa ix'akstu, para li yu kiklaka'iy jantu kats'an'alh, kalhitsukulhi jatsukunti yu jantu a'tam min'ojoy.

ROMANOS 3:23 Ta lhichuxi ilhtukalh tala'alhin, pus jantu xamati yu waniycha katsukulh tan an alhp'as wilh Dios.

ROMANOS 6:23 Mu yu xatalhaja an tala'alhin, lhinin, pero yu xt'a'a an Dios yucha jatsukunti, yu jantu a'tam min'ojoy, yucha an kiJamach'alhkatk'an Jesucristojo kintapuxta'nikanan.

HEBREOS 9:27 Chi tacha an ilhtukanta li an lapanakni wa a'tami katanilh, chi ixli'astan kajajunkanacha li oxi ixtat'ajun u jantu,

EFESIOS 2:8,9 Mu ixlakata ixjamapayninti an Diosi li t'a'alht'axt'ut'it, ixlakata li jak'iklak'a'ininat. Jantu wa xliyu li wa mi'akstuchak'ani k'ama'alht'axt'uk'ant'it, yucha an Diosi tama'alhtaxtuyan. Chi jantu wa xliyu li sna wa oxicha tanlhun k'alak'ilht'ut, para li jantu xamati lay kalhita'ayalh.

ROMANOS 10:9,10 Li la minkilhnich'a p'una'un li an Jesús yucha Jamach'alhkat chi li k'iklak'a'iya la mijalhunut li an Dios mala'awnicho'olhi an Jesús laka lhinin, k'at'a'alht'axt'uya'a. Mu la kijalhunutk'ani pukiklaka'ikan para li oxi k'at'a'aklats'uk'u an Dios, chi la kinkilhnik'ani nawkan tichini yuchacha an Jesucristo para li k'at'a'alht'axt'u.

SAN JUAN 3:16,17 ’Mu an Dios sawalh jamapayniya an lapanakni yu tat'ajun an lakamunulhpa', yucha lhixta'lhi an isTs'alh masi wa ix'akstu, para li yu kiklaka'iy jantu kats'an'alh, kalhitsukulhi jatsukunti yu jantu a'tam min'ojoy. An Dios jantu mala'achachalh an isTs'alh ani lakamunulhpa para li kamilh jalhitama'chapunu', yucha minta jama'alhtaxtunu'.

1 JUAN 5:11-13 Yucha aniya an yu jamak'atsaanininkan: Li an Dios kintaxta'nitani jatsukunti yu jantu a'tam min'ojoy chi ani jatsukunti yucha an isTs'alhi Ihit'ajun.
Yu Ihit'ajuni an isTs'alh Dios, Ihit'ajuni an jatsukunti, yu jantu Ihit'ajuni an isTs'alh Dios jantu Ihit'ajuni an jatsukunti.
Uxitnani klats'o'niyaw yu k'iklak'a'iyat an isTs'alh Dios, para li k'ak'ats'at'iti li Ihit'awnat'iti jatsukunti yu jantu a'tam katimin'olh.

SAN MATEO 1-2; SAN LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tepehua Pisaflores NT (tpp) © 2015, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/TPPTBL/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org